

# **REPUBLICA PERUANA**

---

MINISTERIO DE EDUCACION

JEFATURA ZONAL DE EDUCACION: 0063

PROGRAMA DE EDUCACION BILINGÜE DE LA SELVA

## **C A L C U L O**

---

4

Texto bilingüe

C A N D O S H I - C A S T E L L A N O

Con la colaboración del  
INSTITUTO LINGUISTICO DE VERANO

1972

## AL MAESTRO

Esta es la cuarta de la serie de diez cartillas de Cálculo destinadas para las Escuelas Bilingües de la Selva.

En una escuela unidocente, el maestro debe enseñar a un nivel, mientras los otros niveles desarrollan sus tareas. Por ejemplo, si el maestro tiene Transición 1, 2 y 3, debe enseñar primero a Transición 1, mientras Transición 2 y 3 desarrollan sus tareas. Después de enseñar a Transición 1 y darles su tarea, pasará a enseñar a Transición 2. Al terminar de enseñar a Transición 2 y dejarles su tarea, pasará a enseñar a Transición 3. Las tareas para cada día están indicadas al principio de cada página.

El maestro debe revisar las tareas de los alumnos diariamente y ayudarles a corregir los ejercicios que estén mal hechos. Si hay muchos errores, tendrán que repetir la lección el próximo día, con una nueva explicación.

En las escuelas polidocentes, donde el maestro enseña solamente una o dos secciones, se pueden adaptar las indicaciones de cada página, según la necesidad.

Si los alumnos terminan sus tareas antes de la hora, pueden repasar las tarjetas de suma y resta aprendidas hasta la fecha.

### Pasos para la enseñanza de conocimientos nuevos

1. Dar tarea de repaso.
2. Explicar el nuevo conocimiento con objetos y dibujos.
3. Hacer prácticas en la pizarra con los alumnos.
4. Explicar la tarea a toda la clase.
5. Los alumnos desarrollarán su tarea.

### Pasos para una lección de reajusta en la que no hay nuevos conocimientos

1. Dar la página nueva como tarea de repaso.
2. Luego, hacer práctica de conocimientos semejantes a los de la página del día y de días anteriores. La práctica puede hacerse con tarjetas, con juegos, con ejercicios de cálculo mental, etc.
3. Revisar la tarea de los alumnos. Los alumnos corregirán los problemas incorrectos y los escribirán correctamente en sus cuadernos por lo menos 4 ó 5 veces.
4. Si los alumnos han terminado la primera tarea correctamente, el maestro debe dar la segunda tarea.

Los juegos pueden ser en forma de concursos, ejemplo: Dividir a los alumnos en dos equipos. Llamar a un alumno de cada equipo a la pizarra y darles un problema. El primero que lo resuelva correctamente gana un punto para su equipo.

Para el cálculo mental, el maestro dará problemas orales a los alumnos y ellos deberán contestar rápidamente, sin pensar mucho y sin contar sus dedos.

Primera tarea: Resolver los ejercicios que siguen.

Lección: El maestro corregirá la tarea de los alumnos y hará un repaso con las tarjetas de Cálculo 3.

Segunda tarea: Terminar lo que falta de la primera tarea y corregir lo incorrecto, escribiendo correctamente 5 veces.

.....

1)       $\begin{array}{r} 1+ \\ \underline{1} \end{array}$                    $\begin{array}{r} 2+ \\ \underline{2} \end{array}$                    $\begin{array}{r} 3+ \\ \underline{3} \end{array}$                    $\begin{array}{r} 4+ \\ \underline{4} \end{array}$

---

---

2)       $\begin{array}{r} 2+ \\ \underline{4} \end{array}$                    $\begin{array}{r} 3+ \\ \underline{4} \end{array}$                    $\begin{array}{r} 5+ \\ \underline{2} \end{array}$                    $\begin{array}{r} 3+ \\ \underline{2} \end{array}$

---

---

3)       $\begin{array}{r} 4- \\ \underline{2} \end{array}$                    $\begin{array}{r} 3- \\ \underline{1} \end{array}$                    $\begin{array}{r} 6- \\ \underline{3} \end{array}$                    $\begin{array}{r} 7- \\ \underline{4} \end{array}$

---

---

4)       $\begin{array}{r} 7- \\ \underline{2} \end{array}$                    $\begin{array}{r} 5- \\ \underline{2} \end{array}$                    $\begin{array}{r} 6- \\ \underline{4} \end{array}$                    $\begin{array}{r} 8- \\ \underline{4} \end{array}$

Primera tarea: Dibujar 2 ardillas en un árbol y 8 ardillas en el suelo y escribir el número que representa el total.

Lección: El maestro explicará que las combinaciones de 9 y 1, 8 y 2, 7 y 3, 6 y 4, 5 y 5 siempre resultan 10, como se ve en las figuras de esta página.

Segunda tarea: Resolver los ejercicios de esta página.

10		
9		1
8		2
7		3
6		4
5		5

1)

$5 +$	$6 +$	$7 +$	$8 +$
<u>5</u>	<u>4</u>	<u>3</u>	<u>2</u>

2)

$10 -$	$10 -$	$10 -$	$10 -$
<u>5</u>	<u>2</u>	<u>1</u>	<u>7</u>

3)

$10 -$	$10 -$	$10 -$	$10 -$
<u>9</u>	<u>6</u>	<u>3</u>	<u>4</u>

Primera tarea: Resolver los ejercicios que siguen.

Lección: El maestro corregirá la tarea de los alumnos y hará ejercicios de repaso con los mismos, en la pizarra.

Segunda tarea: Terminar lo que falta de la primera tarea y corregir lo incorrecto, escribiendo correctamente 5 veces.

.....

1)

$\begin{array}{r} 9+ \\ \underline{2} \end{array}$	$\begin{array}{r} 9+ \\ \underline{3} \end{array}$	$\begin{array}{r} 6+ \\ \underline{5} \end{array}$	$\begin{array}{r} 6+ \\ \underline{6} \end{array}$
--	--	--	--

---

---

2)

$\begin{array}{r} 7+ \\ \underline{4} \end{array}$	$\begin{array}{r} 8+ \\ \underline{4} \end{array}$	$\begin{array}{r} 8+ \\ \underline{3} \end{array}$	$\begin{array}{r} 4+ \\ \underline{7} \end{array}$
--	--	--	--

---

---

3)

$\begin{array}{r} 11- \\ \underline{6} \end{array}$	$\begin{array}{r} 11- \\ \underline{4} \end{array}$	$\begin{array}{r} 11- \\ \underline{3} \end{array}$	$\begin{array}{r} 11- \\ \underline{9} \end{array}$
---	---	---	---

---

---

4)

$\begin{array}{r} 12- \\ \underline{3} \end{array}$	$\begin{array}{r} 12- \\ \underline{9} \end{array}$	$\begin{array}{r} 12- \\ \underline{6} \end{array}$	$\begin{array}{r} 12- \\ \underline{8} \end{array}$
---	---	---	---

Primera tarea: Dibujar 2 pescados por un lado y 3 pescados por otro y escribir en números el total. También dibujar 7 yucas por un lado y 7 por otro y escribir en números el total.

Lección: Los alumnos resolverán oralmente los siguientes problemas con la ayuda del maestro, quien tendrá una conversación acerca de cada problema.

Segunda tarea: Resolver los siguientes problemas, escribiendo la operación y el resultado de cada uno.

... ..

- 1) Yo agarré 2 pescados; mi hermanito agarró 3. ¿Cuántos pescados agarramos los dos?
- 2) Mamá sacó 7 yucas. Papá también sacó 7. ¿Cuántas yucas sacaron los dos?
- 3) Yo gané el juego 3 veces; después, gané 8 veces más. ¿Cuántas veces he ganado en total?
- 4) Buscando huevos de gallina, yo encontré 9; mi hermanita encontró 1. ¿Cuántos huevos encontramos entre los dos?
- 5) Mirando al ganado de mi tío, a este lado veo 6 vacas; al otro lado veo 7. ¿Cuántas vacas veo en total?

- 1) Kayopchia no 2 yosiragina; itaro zovallshiti 3 yosiragiya.  
¿Ashiriya tsibonini vashonad kayopchia vanip potayariniya?
- 2) Atat kazinzia 7 yoziragiya. Apapsha 7 yoziragiya. ¿Vanip vashonad yoziraganaya?
- 3) Michitaragori, pirot 3 tapshtoragina.  
Yosorsha novatam 8 tapshtoragina. ¿Vanipa vashonad tapshtoragia?
- 4) Ktashogaz vayagich nachogaragoni, no 9 paragina. Zovallshiti 1 paragiya. ¿Vanipa vayagchia tsibonini paraginiya?
- 5) Napkori, zipariatsi vakararani paktana 6.  
Yosorsha arachich vig 7 paktana. ¿Ashiriya vanip vashonad vakarã pakana?